

ELŐADÁSI SZERZŐDÉS
képviselő szervezettelSZERZŐDŐ FELEK:
egyrésről

Cégnév: OneTwoMany Nonprofit Kft.
Székhely: 1116 Budapest, Fegyvernek utca 11.
Cégjegyzékszám: 01-09-428147
Adószám: 32514258-2-43
Képviselő: Zoletnik Zsófia ügyvezető
Bankszámla szám: 12010659-01968794-00100005

mint **Produceri Iroda**, (továbbiakban: **Megbízott**) aki a jelen szerződés megkötése során képviseli a produkciót:

A szereplők és közreműködők listáját a jelen szerződés **1. sz. Melléklete** tartalmazza.
mint **Társulat**, (továbbiakban: **Társulat**)

másrészről

TRAFÓ KORTÁRS MŰVÉSZETEK HÁZA Nonprofit KFT., hivatalosan bejegyzett intézmény, amelynek székhelye található:
Liliom u. 41.
1094 Budapest, Magyarország
tel.: (36-1) 456-2040
fax: (36-1) 456-2050
adószám: 21455584-2-43
közösségi adószám: HU21455584

Ezen megállapodásban a társaságot teljes körű meghatalmazottként Erdődi Katalin ügyvezető igazgató képviseli. (továbbiakban a fél megnevezése: a **Megbízó**).

Megbízó ezúton megbízza a **Megbízottat**, hogy a **Megbízott** és annak tagjai megrendezzék a „MUCH Cirkuszfesztivál 2026” című rendezvényt – (továbbiakban lásd: az **Produkció**) az alábbiakban részletezett NAP-on, IDŐPONT-ban, és HELYSZÍN-en, amely megbízást a **Megbízott** elfogad.

A produkció részletes leírását az 2. számú melléklet tartalmazza

A Trafó részéről a produkció lebonyolítását, a szervezési feladatokat [REDACTED] látja el.

A szerződő felek a következőkben állapodnak meg:

1. PRODUKCIÓ

- 1.1 Megbízott** kijelenti, hogy a **Társulattal**, illetve annak tagjaival a jelen szerződés tárgyát képező művészeti tevékenységhez szükséges valamennyi, a szerzői jog által védett vagyoni természetű jogával kizárólagosan rendelkezik.

- 1.2** **Megbízott** kijelenti, hogy közte és a **Megbízott** tagjai közt a jelen szerződés teljesítéséhez szükséges, a hatályos jogszabályoknak megfelelő olyan jogviszony áll fenn, amely a jelen szerződésben vállalt kötelezettségeinek teljesítését biztosítja.
- 1.3** Felek megállapodnak abban, hogy az előadó-művészeti szervezetek támogatásáról és sajátos foglalkoztatási szabályairól szóló 2008. évi XCIX. törvény rendelkezéseinek megfelelően az **Produkciónapok** megvalósítása során un. saját **Produkciónap** jön létre, azaz olyan színházi alkotás, amelynek **Produkciónap**ához szükséges szerzői jogokkal a felhasználási szerződés alapján meghatározott időre, vagy **Produkciónap**számra a **Megbízó** rendelkezik, az **Produkciónap** a **Megbízó** által szerződötetett alkotó- és előadó-művészek művészi tevékenységével jön létre, és a színház szervezésével, a színház költségvetéséből kerül a nyilvánosság elé. (továbbiakban: **Saját Produkció**)
- 1.4** **Megbízó** köteles a **produkció** helyszínét biztosítani.

2. BEÁLLÁS ÉS PRÓBÁK

- 2.1** A **Megbízó** köteles biztosítani a **produkciókhoz** való beálláshoz és próbákhoz a tereket a 2-es számú mellékletben részletezett technikai feltételekkel az alábbiak szerint:

NAGYTEREM:

BEÉPÍTÉSNAPOK: 2026. április 15.

10h-20h - Technikai beépítés (technikusokkal, fény-, hang és videószerzőkkel), ha az idő engedi, próba

PRODUKCIÓ NAPOK - NAGYTEREM :

2026. április 16-17-18., ezeken a napokon 10.00-tól korrekciók, átépítések, próbák és előadások a mellékelt program szerint (1. sz. melléklet)

STÚDIÓ:

WORKSHOP: 2026. április 16. csütörtök 16:00-18:00

KLUB:

BEÉPÍTÉS: 2026. április 18. 10:00-18:00

ELŐADÁS: 2026. április 18. 18:00

- 2.2** A próbák (a főpróbát is beleértve) nem nyilvánosak. Előzetes egyeztetés alapján fotós próba kerül megrendezésre, amelyen a **Megbízó** által meghívott fotósok vesznek részt.

3. A KÖZÖNSÉG BEENGEDÉSÉNEK FELTÉTELEI

- 3.1** Az **Produkciónapok**on a közönséget a Trafó ügyeletes szervezője az **Produkciónap** meghirdetett időpontja előtt 20 perccel engedi be a terembe. Az ajtónyitáskor a Nagyteremnek üresen, tiszta állapotban kell a közönséget várnia. A **Megbízott** tagjainak a programfelelőssel való előzetes egyeztetés alapján meghatározott számú stage pass áll majd rendelkezésére, melynek felmutatása után szabad bejárást élveznek a színházterembe.

4. TECHNIKAI KÖVETELMÉNYEK

- 4.1** A **Megbízó** köteles jelen szerződéshez csatolt, "A **Produkciónap** műszaki igényei" figyelembe véve és legalább 1 (egy) hónappal a **Produkciónap** időpontját megelőzően a **Megbízottnak** egy alaprajzot (tervdíszívek) küldeni azon célból, hogy a **Megbízott** pontosan kijelölje a **Produkciónap**hoz szükséges díszletelemek helyét. A fentebb részletezett 1 (egy) hónappal előre szolgáltatott információ végleges változat.
- 4.2** A **Megbízott** köteles a Trafó alábbi technikai szabályainak megfelelően megtervezni az **Produkciónap** megvalósítását.

Keret:

- A felső, fix keretre a **3. sz. Melléklet** alapján lehet függeszteni, az ott feltüntetett súlyadatok szerint, kivéve a motorok bekötési pontjaira (1000 kg). Technikai berendezések ide nem szerelhetők, illetve a motorokra, láncra semmi nem akasztható.
- A mobil keretre a technikai eszközök (fény, hang), a függönyök és kis súlyú ejtő eszközein kívül más terhelés nem függeszthető.

Színpad:

- A színpad nem fúrható, a díszleteket csak súlyokkal, illetve az ehhez szükséges kiegészítőkkal (állvány, támaszték, stb.) lehet rögzíteni.
- A színpadra víz vagy maradandó nyomot hagyó egyéb folyadék (olaj, festék, stb.) nem kerülhet. Ennek megakadályozása a **Megbízott** kötelessége.
- Olyan kellék (pl. liszt, por, stb.) használata esetén, ami a Trafó technikájában (lámpák, hangfalak, mikrofonok, stb.) kárt tehet, a **Megbízott** gondoskodik helyettesítő technikai eszközökről vagy a Trafó eszközeinek védelméről.

Egyebek:

- A Nagyterem menekülési útvonalába (az utcai és előtér felőli bejárat közötti beton terület) nem kerülhet akadály.
- Tűz- és pirotechnika és függesztések csak a megfelelő tanúsítványok meglétével használható.
- A technikai raktárt/tartózkodót csak a Trafó dolgozói használhatják.
- A **Megbízott** menedzsmentje köteles tájékoztatni a technikai személyzetét a Trafó szabályairól.

5. PÉNZÜGYI FELTÉTELEK

- 5.1** A **Megbízott** és a **Megbízott** tevékenységéért jelen szerződésben rögzített 1. sz mellékletben foglalt feladatok maradéktalan elvégzéséért a **Megbízó** összesen 3.500.000 HUF (azaz hárommillió-ötszázezer forint) + 27% ÁFA megbízási díjat köteles fizetni a **Megbízottnak** számla ellenében.
- Felek rögzítik, hogy a jegybevétel a **Megbízót** illeti.
- „Saját Produkció” esetén a 10. pontban részletezett, a **Megbízóra** átruházott szerzői jogok ellenértékét a fenti megbízási díj tartalmazza.

5.2 Fizetés módja:

- 5.2.1.** A magyar törvények értelmében semmilyen kifizetés nem történhet meg a mindkét fél által aláírt és eredeti szerződés, és az eredeti számla hiányában. A fentiek értelmében, amennyiben a Társulat a Megbízó számára az eredeti számlát az előadást (több előadás esetén az utolsó előadást) követő 90 napon belül nem nyújtja be, a megbízó fizetési kötelezettsége megszűnik.
- 5.2.2.** **Megbízó** a 3.500.000 HUF (azaz hárommillió-ötszázezer forint) összeg banki átutalását elindíttatja az utolsó előadást követő munkanapon, számla ellenében. **Megbízott** kijelenti, hogy számlaképes.
- 5.2.3.** A Megbízási díj tartalmazza a Társulat valamennyi, a jelen szerződés teljesítésével kapcsolatos költségét.
- 5.3** A 5.1 pontban megjelölt összegeket a **Megbízó** banki átutalás útján fizeti a saját pénzügyintézetén keresztül a **Megbízott** következő számlaszámára:
- a) a **Megbízott** bankszámla száma: 12010659-01968794-00100005
- b) a bankszámla tulajdonosa: OneTwoMany Nonprofit Kft.

6. A MEGBÍZOTT KÖTELEZETTSÉGEI

6.1 A jelen megállapodás egyéb pontjaiban megfogalmazottakon kívül a **Megbízott** a **Megbízó** költségeinek további növelése nélkül vállalja a következőket:

- a) biztosítja, hogy az **Produkciónak** professzionális színvonalú legyen;
- b) a **Megbízott** nyilatkozik, hogy jogában áll az 1. sz mellékletben rögzített darabokat bemutatni Magyarországon;
- c) biztosítja, hogy a **Produkciónak** teljes legyen minden tekintetben, úgymint: fellépők, díszlet, kellékek, jelmez, és minden egyéb felszerelés, amely a **Megbízott** által összeállított "A **Produkciónak** műszaki igényei" és „Közreműködők” mellékletekben szerepel;
- d) a **Megbízott** felel a **produkciónak** dolgozók béréért, továbbá, hogy alkalmazásuk időtartama alatt a Magyar Társadalombiztosítási és Adótörvények betartásáért;
- e) a **Megbízott** felelős a **produkciónak** dolgozók illetve tulajdonuk biztonságáért Budapestre utazásuk és itt tartózkodásuk alatt. Amennyiben bármely munkavállaló munkabalesetet szenved a **Megbízott** felelős a szükséges jogi lépések megtételéért;
- f) biztosítja a **Megbízott** és a **Produkciónak** tartozó felszerelések nemzetközi utaztatását a **Produkciónak** helyére és vissza, továbbá biztosítja, hogy a **Produkciónak** tartozó felszerelések a **Produkciónak** után közvetlenül elszállításra kerüljenek **Megbízó** székhelyéről;
- g) ezen megállapodás aláírásától számított tíz (10) napon belül a **Megbízott** megnevezi azt a személyt, akivel a **Megbízó** a **Produkciónak** előtt és folyamán a kapcsolatot tartja, és az adminisztratív ügyeket intézi;
- h) ezen megállapodás aláírásától számított tíz (10) napon belül megnevezi azt a személyt, akivel a **Megbízó** a technikai részletekre vonatkozó kérdésekben a kapcsolatot tartja a **Produkciónak** előtt és folyamán;
- i) minden a 8.3 pontban leírt promóciós anyagot biztosít;
- j) **Megbízott** köteles részt venni a **Produkciónak** promóciójában a 8.2-ben meghatározott módon;
- k) a **Megbízott** a **Produkciónak** előtt 7 (hét) nappal bejelenti a **Megbízónak**, ha felvételt kíván készíteni a **Produkciónak** alatt. A **Megbízott** pontosan meghatározza és előzetesen egyeztet a **Megbízóval**, hogy milyen módon tervezi a felvétel készítését és hány ember részvételét igényli ez a nézőtéren;
- l) a **Megbízott** betartja a **Trafó házirendjét**.
- m) **Megbízott** biztosítja a 2. sz mellékletben felsorolt külső helyszínes események helyszínét saját költségén.

6.2 **Megbízott** köteles megismerni és betartani a **Megbízó** tűz és vagyonvédelmi előírásait. 45 nappal a **Produkciónak** megkezdése előtt köteles a **Megbízót** írásban, teljeskörűen értesíteni a **Produkciónak** során várható tűzeseményekről.

6.3 **Megbízó** semmilyen felelősséget nem vállal a **Megbízott**, vagy annak személyzete által alkalmazott, kivitelezett eszközökért, illetve azok kezeléséből adódó nem várt eseményekért. Mindezek, így különösen a felfüggesztések szakszerű kivitelezése, elhelyezése, eltérő megállapodás hiányában annak működtetése a **Megbízott** kötelessége. **Megbízó** e körben kizárólag a mozgó és fix keret súlymegtartásáért felel.

6.4 **Megbízott** a **Megbízó** műszaki eszközei közül csak a szerződés 2-es számú mellékletében meghatározott „A **Produkciónak** műszaki igényei” szerinti eszközöket, az ott meghatározott módon veheti igénybe. Amennyiben ezen eszközöket a **Megbízott** kezeli, vagy azokat a mellékletben foglaltaktól eltérő módon, vagy nem rendeltetésszerűen veszi igénybe, **Megbízott** az ebből eredő károkért felelősséggel tartozik.

7. A MEGBÍZÓ KÖTELEZETTSÉGEI

7.1 A **Megbízó** a fentiekben felsorolt kötelezettségeken - beleértve az ütemtervben rögzített megbízói kötelezettségeket is - túl, a **Megbízott** költségeinek növelése nélkül vállalja a következőket:

- a) biztosít egy megfelelő világítással ellátott előadótermet és jó körülményeket a beálláshoz, a próbákhoz és a **Produkciónak**hoz, valamint öltözőt;

- b) **Megbízó** egyeztetés alapján biztosít minden eszközt, amelyet a jelen megállapodáshoz csatolt „A Produkció műszaki igényei” melléklet felsorol, valamint a beálláshoz és próbákhoz szükséges egyéb eszközöket, kivéve azokat, amiről a **Megbízott** gondoskodik "A Produkció műszaki igényei"-ben foglaltak alapján;
- c) **Megbízó** egyeztetés alapján biztosít a **Megbízott** által a "A Produkció műszaki igényei" alapján igényelt számban színpadi munkásokat a beállítás, a próbák, és a **Produkció** során egyaránt. A színpadi segítők a munkájukat a **Megbízott** igényeinek megfelelően, pontosan és lelkiismeretesen kötelesek végezni;
- d) biztosítja a jegyszedő, és jegyeladó személyzetet, illetve a biztonsági szolgálatot;
- e) gondoskodik nyomtatott jegyekről és a Produkció reklámozásról;
- f) a **Megbízottnak** az alábbiak szerint biztosít **társulati tiszteletjegyeket**:
 - a nagytermi produkciókra programonként maximum 20 (húsz) közreműködői belépőt (társulati tiszteletjegy) 500 (ötszáz) Ft/db áron
 - a klubos produkcióra programonként maximum 5 (öt) közreműködői belépőt (társulati tiszteletjegy) 500 (ötszáz) Ft/db áron kap
 - ezeket a belépőket a Megbízó 7 (hét) nappal a Produkció előtt átadja a Pénztárnak, a Megbízott által leadott névsor és létszám szerint.
 Amennyiben további jegyigényei vannak a **Megbízottnak**, azokat a jegypénztárban kell intézni az általános feltételek szerint. A jegyeket egyben, a **Megbízott** által kijelölt **Megbízott** tagja jogosult és köteles felvenni a **Megbízó** pénztárából, egy alkalommal. A jegyek kiosztásáról a **Megbízott** kijelölt tagja gondoskodik.
- g) ezen megállapodás aláírásától számított tíz (10) napon belül megnevezi azt a személyt, akivel a **Megbízott** és a **Megbízott** a **Produkció** előtt és folyamán a kapcsolatot tartja, és az adminisztratív ügyeket intézi;
- h) ezen megállapodás aláírásától számított tíz (10) napon belül megnevezi azt a személyt, akivel a **Megbízott** a technikai részletekre vonatkozó kérdésekben a kapcsolatot tartja a **Produkció** előtt és folyamán.
- i) 1 fő fotós és 1 fő videós munkatársat szerződtet a fesztivál dokumentációja céljából, amelynek pontos kereteiről a felek előzetesen, írásban egyeztetnek. A fotódokumentáción kívül egy max. 3 perc terjedelmű recap videót készít a fesztiválról, illetve a 2026. április 18-i MORE Showcase-en fellépők előadásáról 1 kamerás felvételt készít (vágás és utómunka nélkül).

8. PROMÓCIÓ ÉS REKLÁM

- 8.1 **Megbízó** vállalja, hogy a Produkciót megfelelő stílusban hirdeti.
- 8.2 Amennyiben felkéri, a **Megbízott** vállalja, hogy egy vagy több képviselője nyilatkozatot ad, és informális programokon is részt vesz a Produkciót megelőző napokon, ahogyan az időbeosztása engedi.
- 8.3 Minimum 6 (hat) héttel a Produkciót megelőzően a **Megbízott** köteles a **Megbízó** által megjelölt mennyiségű sajtóanyagot, fotókat (szórólap- és plakátnyomás céljából) és videofelvételeket küldeni, amelyeket a **Megbízott** választ ki.
- 8.4 **Megbízott** kijelenti, hogy az említett sajtóanyagokkal, fotókkal és videofelvételekkel kapcsolatos szerzői és szomszédos jogokkal rendelkezik, ennek értelmében hozzájárul ahhoz, hogy a **Megbízó** az általa kiválasztott médiáknak promóciós és média célokra azokat átadja. A **Megbízó** vállalja, hogy kötelességszerűen terjeszti a **Megbízottól** kapott promóciós anyagokat, valamint megtesz mindent annak érdekében, hogy vizibilitást kapjon az Produkció híre.
- 8.5 A társulat, amennyiben saját arculatot, hirdetést készít az Produkció kapcsán, azt az elkészítés előtt minden esetben egyezteti a Trafó kommunikációs csapatával.
- 8.6 A **Megbízott** vállalja, hogy
 - a saját felütein és csatornáin keresztül, minden rendelkezésére álló eszközzel hirdeti a Produkciót és ebben a kommunikációban a **Megbízót** mindenhol logóval és/vagy szövegesen feltünteti, a kommunikációs stratégiát a Megbízóval egyezteti;

- a Trafó által elkészített plakátokat terjeszti a szakmai helyekre;- teasereket vág az előadásokból és elkészít egy fesztivál-beharangozó teaser videót is;
- social media: 15mp-es verbális ajánlókat készít (beszélő fejek és az előadásból részlet) újcirkusz szempontjából érdekes emberekkel

9. FELVÉTELEK ÉS KÖZVETÍTÉSI JOG

- 9.1 A **Megbízó** az előadásról csak archiválás céljára készíthet felvételt, de nem közvetítheti az **Produkción** egészét vagy annak részleteit semmilyen módon anélkül, hogy a **Megbízottól** erre előzetesen írásos beleegyezést nem kapott.

10. SZERZŐI JOGOK

- 10.1 **Megbízott** kijelenti, hogy a **Produkción**val kapcsolatos, annak jelen szerződés által meghatározott számú, és ugyancsak itt meghatározott helyszínen történő nyilvános **Produkción**jához szükséges valamennyi szerzői és szomszédos joggal rendelkezik, ideértve különösen, de nem kizárólagosan az **Produkción** közreműködő előadóművészek vagyoni természetű jogait. **Megbízott** kijelenti, hogy ezen jogok **Megbízóra**, mint az **Produkción** szervezőjére történő átruházására jogosult, és azokat jelen szerződés alapján, a jelen szerződésben meghatározott **Produkción**ok száma, és helyszíne tekintetében a **Megbízóra** mint Szervezőre átruházza, kivéve:

Megbízott kártérítési felelőssége tudatában kijelenti, hogy a felsorolt szerzői jogokon túl a mű, vagy művek jelen szerződésnek megfelelő **Produkción**jával kapcsolatosan további szerzői jogi igény nem áll fenn, és harmadik személy arra hivatkozva nem léphet fel a **Megbízóval** szemben. Amennyiben harmadik személy ilyen igazolt igénnyel lépne fel, **Megbízott** köteles annak teljesítése alól a **Megbízót** teljes egészében mentesíteni.

11. ELIDEGENÍTHETETLENSÉG

- 11.1 Jelen szerződésből eredő jogok semmilyen módon nem ruházható át, mindkét fél előzetes írásos beleegyezése nélkül. A **Megbízott** azonban engedményezheti a jelen szerződésből eredő pénzkövetelését.

12. RENDKÍVÜLI ESEMÉNYEK

- 12.1 Amennyiben jelen szerződés teljesítése akadályba ütközik vagy lehetetlenné válik betegség, fizikai akadályoztatás, hatósági közbelépés vagy döntés, polgári elégedetlenség, sztrájk, blokád, munkásfelkelés, járvány, közlekedési szünet vagy késés, háborús- vagy szükségállapot, vagy bármely más ok miatt, ami a szerződő felek hatáskörén kívül esik, jelen szerződés semmisnek tekintendő és a **Megbízó** által a **Megbízottnak** fizetett összeg visszatérítendő banki átutalás útján. A fent említett esetek bármelyikében a felek nem jogosultak kártérítésre szerződés megszűnése miatt, és felszabadulnak a szerződésben vállalt kötelezettségeik alól jelen szerződés megszűnését követően. Felek kifejezetten rögzítik, hogy a SARS-CoV-2 vírus terjedése nem minősül előre nem látható oknak, ezért önmagában erre a körülményre, mint vis maior okra hivatkozva az **Produkción** nem maradhat el, illetve azt a Felek egyike sem mondhatja le. Vis maior oknak csak a járvány miatt valamely Fél oldalán bevezetésre kerülő kötelező hatósági intézkedésekben, kihirdetett kormányrendeletekben és egyéb jogszabályokban rögzített korlátozó vagy tiltó rendelkezések minősülhetnek, amennyiben azok nem voltak előre láthatók, és a programok megtartását (a közreműködő színészeknek a **Produkción** történő megjelenését) lehetetlenné teszik.

13. SZERZŐDÉSSZEGÉS

13.1 Amennyiben a szerződő felek bármelyike elmulasztja, vagy megtagadja a szerződésben foglaltak vagy bizonyos részeinek teljesítését bármely okból - kivéve a vis major esetét -, a károsult fél felbonthatja a szerződést, amely előtt legalább három (3) - vagy sürgős esetben kevesebb - nappal írásos felszólítást küld az időre el nem készült vállalás megjelölésével. A szerződés felbontásáról a másik felet írásban értesíti. A károsult ilyen esetben nem veszíti el jogát a kártérítésre.

13.2 Amennyiben az **Produkciónak** - a vis major esetét ide nem értve - a **Megbízott** hibájából marad el, köteles a **Megbízónak** az addig felmerült teljes költségeit megtéríteni, mely összeg nem haladhatja meg a fizetendő tiszteletdíj mértékét. Amennyiben az **Produkciónak** - kivéve a vis major esetét - a **Megbízó** hibájából marad el, köteles a **Megbízottnak** az addig felmerült költségeit megtéríteni, mely azonban nem haladhatja meg a fizetendő tiszteletdíj mértékét.

14. IRÁNYADÓ JOG

14.1 A felek megállapodnak abban, hogy a szerződés érvényességére, végrehajtására és értelmezésére vonatkozó esetleges vitákat elsődlegesen egyeztetés útján rendezik, s csak annak eredménytelensége esetén fordulnak bírósághoz.

14.2 A szerződésből eredő jogvita esetén a szerződő felek a magyar jogot alkalmazzák, és magyar bíróság illetékességét kötik ki.

15. MÓDOSÍTÁSOK

15.1 Jelen szerződésben benne foglaltatik minden, amiben a felek megállapodtak, nem változtatható meg vagy módosítható bármely módon mindkét fél írásos hozzájárulása nélkül.

15.2 A szerződéshez csatolt mellékletek a dokumentum szerves részét képezik.

15.3 A felek megállapodnak, hogy a legjobb együttműködésre töreksenek jelen szerződés teljesítése érdekében.

A felek a szerződést elfogadták és aláírásukkal hitelesítették 2026. március 20-án két példányban, összesen 10 oldalon.



OneTwoMany Kft.

Zoletnik Zsófia
Ügyvezető



TRAFÓ Kortárs Művészetek Háza Nonprofit Kft.

Erdődi Katalin
Ügyvezető igazgató



Kuskó Szilvia
Gazdasági igazgató

2 sz. Melléklet

MUCH Cirkuszfesztivál 2026. április 12-18.

ÁPRILIS 12. VASÁRNAP

17:00 OneTwoMany Collective (HU/DE): *Don't Forget To Breathe* - köztéri performansz, munkabemutató (20') - külső helyszín: Nehru part
17:30 Cie Circographie (FR): *Hidegvér kávézó (Au Café Des Nonchalants)* (30') - köztéri performansz - külső helyszín: Nehru part

ÁPRILIS 16. CSÜTÖRTÖK

16:00 Darragh McLoughlin (IE): *Az előadás mechanikája* (120') - workshop - Stúdió
19:00 MUCH Megnyitó-gála (Ylze: *Same*, Cie Fenfire: *STICK – A cirkusz szövete*, Grotesque Gymnastics: *Felfeszítve*) (30') - Nagyterem
20:00 Diana Salles (BR/FR): *Delusional - I killed a man* (60') - Nagyterem
21:00 Az előadás után beszélgetés Diana Salles-szal - Előtér

ÁPRILIS 17. PÉNTEK

10:00 Diana Salles (BR/FR) silk workshop (120') - külső helyszín: INspirál
17:00 Visegrádi barátok - régiós együttműködések (90') - kerekasztal-beszélgetés - Előtér
19:00 Darragh McLoughlin (IE): *Stickman* (45') - Nagyterem
20:00 Somló Dávid (HU): *Egy bot finom egyensúlyozása* (20') - intervenció - Előtér
20:30 Eliška Brtnická (CZ): *Thin Skin* (60') - Nagyterem
21:30 Az előadás után beszélgetés az alkotókkal, Eliška Brtnickával és Darragh McLoughlinnal - Előtér

ÁPRILIS 18. SZOMBAT

10:00 Filip Zahradnický (CZ) zsonglőr workshop (120') külső helyszín: Inspirál
12:30 Eliška Brtnická (CZ) trapéz workshop (120') - külső helyszín: INspirál
16:30 *A magyar cirkusz jövője* (60') - kerekasztal-beszélgetés - Előtér
18:00 Darragh McLoughlin (IE): *The Fulfilment* (30') - Klub
19:00 MUCH MORE Showcase (90') - Nagyterem
21:00 Afterparty

1. sz Közreműködők listája



OneTwoMany Kft.

Zoletnik Zsófia
Ügyvezető



TRAFÓ Kortárs Művészetek Háza Nonprofit Kft.

Erdődi Katalin
Ügyvezető igazgató



Kuskó Szilvia
Gazdasági igazgató

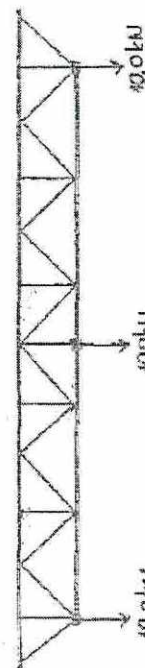
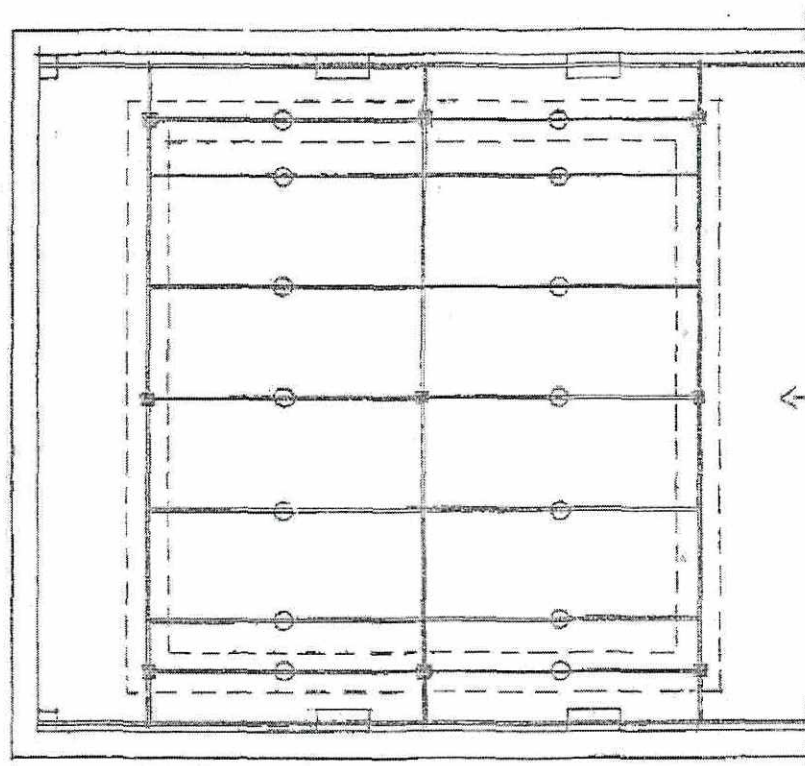
3. sz. Melléklet

HASZNÁLT ZSOLTER:

RENDELÉ

ALAPRAJZ

TRAFO



1,0 kN

10,0 kN

JELTÁJÁZAT

○ 1,0 kN (100 kg)

■ 10,0 kN (1000 kg)

A TARTÓK CSAK A JELZETT PONTOKON TERHELHETŐK FÜGGŐLEGES STATIKUS TEHERREL!

BUDAPEST 2001. X. 15.

RÁCSOS TARTÓK TERHELHETŐSÉG

BŐSZE DELA DR. ÉPÍTŐMÉRNÖK